



NEW BRUNSWICK ABORIGINAL PEOPLES COUNCIL

The Monthly Mailout

June 2019



Table of Contents

Communication.....	1
New bursaries	12
Natural Resources.....	17
ISETP.....	21
Looking Out For Each Other.....	26
Miscellaneous.....	33



Communication

- NBAPC 48th AGM will take place on July 20+21 2019 at the Fredericton Inn.
- This AGM we are inviting Aboriginal vendors to partake in our Vendor Display. The details are found in the flyer included in the monthly.
- ZONE 2 ELECTION for the position of Zone Director (one-year term). Details in the flyer included in the monthly
- We are excited to announce the creation of 4 new bursaries and 1 scholarship:
 - Nelson Palmater Memorial Scholarship Award
 - Post-Secondary Education Assistance Bursary
 - Educational and Summer Camp Bursary
 - Health Sciences Bursary
 - Local Bursary
 - Language Bursary

All the forms are included in the monthly and will be uploaded on our website soon.

- Mal-i-mic 2019 newsletter is being printed now and will be distributed soon. Each household will receive one newsletter.
- Exciting project: **Digitizing the Malimic!** All the previous Malimic newsletters are now archived neatly in hardcopies and digital copies. The newsletters from 1973 to 1985 are now accessible on our website: nbapc.org/newsroom/malimic. It is an ongoing process and all the years will be uploaded soon to our website.
- There will no July monthly due to the preparations for AGM. The next issue will be sent out in August.



May 17th, 2019

Dear Members,

We are pleased to announce that our 48th Annual General Assembly will be taking place at the Fredericton Inn (1315 Regent St, Fredericton, NB E3C 1A1) from Saturday July 20th to Sunday July 21st, 2019. We hope you can join us.

Important dates to remember:

- **June 17** – Notices of Motions must be received by our Fredericton office.
- **June 24** – The Delegate List must be received by our Fredericton Office.
- **July 19-20** – Registration

Thank you,

Della Brown

Interim Vice-Chief



Mai 17th, 2019

Chers membres,

Nous sommes heureux d'annoncer que notre 48^e Assemblée Générale Annuelle aura lieu à l'hôtel Fredericton Inn (1315 Regent St, Fredericton, NB E3C 1A1) du samedi le 20 juillet jusqu'à dimanche le 21 juillet, 2019. On espère que tu pourras te joindre à nous!

Dates importantes à retenir:

- le 17 juin – Avis de motion doit être reçu par notre bureau à Fredericton.
- le 24 juin – La list des délégués doit être reçu par notre bureau à Fredericton.
- le 19-20 juillet – Enregistrement.

Merci,

Della Brown

Vice-chef par intérim



NBAPC

48th Annual General Assembly

July 20–21, 2019

Fredericton Inn, Fredericton NB

Important Dates to Remember

Notice of Motions must be received by our office no later than **June 17th, 2019**

&

Delegate List must be received by our office no later than **June 24th, 2019**

Registration

**Friday, July 19th from 5:00pm – 8:00 pm & Saturday, July 20th
from 8:00am to 11:00am**

Questions? Please call 506-458-8422/800-442-9789





NBAPC

48 ième Assemblée Générale Annuelle

le 20–21, Juillet
Fredericton Inn, Fredericton NB

Dates Importantes à Retenir

Avis de motion doit être reçue par notre bureau au
plus tard **le 17 juin, 2019**

&

La liste des délégués doit être reçu par notre
bureau au plus tard **le 24 juin, 2019**

Enregistrement

Vendredi le 19 juin, 17h00 à 20h00 & Samedi le
20 août, 8h00 à 11h00

Questions? S'il vous plaît appelez 506–458–8422/800–442–9789



Calling All Indigenous Vendors!

to take part of

NBAPC 2019 AGM Vendor Display

In the spirit of supporting Indigenous business, we would like to invite Indigenous vendors to participate in our Annual General Meeting Vendor Display. The vendor display is made up of Indigenous artisans and businesses who wish to promote, showcase and sell their work.

**July 20th -21st
2019**

9am to 4pm

**Fredericton
Inn**

Registration by donation: Donate an item(s) of your product to NBAPC Youth Council Auction to register as a vendor at the AGM

**Application deadline
July 3rd, 2019**

Application forms and more details are available at nbapc.org/agm
Limited space available. First come first serve basis.





VENDOR/BOOTH REGISTRATION FORM
48th NBAPC AGM
July 20-21 2019
Fredericton Inn

Indigenous vendors are welcome to apply for our 48th AGM Vendor Display taking place on July 20th and 21st at the Fredericton Inn.

Please complete the form below and send via email to:
reception@nbapc.org or fax to: 506-451-6130 or you can drop it off at:
320 St Mary's Street, Fredericton, NB.

Vendors should register for space by filling out this form and send to NBAPC before **July 3rd 2019**.

Registration by donation: donate an item(s) of your product to NBAPC Youth Council Auction to register as a vendor at the AGM.

Organization: _____

Contact Name: _____

Phone: _____

Address: _____

City: _____

Postal code: _____

Email address: _____

Website: _____

Do you need electrical access for your table? * ____ Yes ____ No



ZONE ELECTION

Zone Director

(One-Year Term)

July 6, 2019 at 1:00 pm

**Auberge Centre-Ville
3346, rue de la Chapelle
Tracadie-Sheila New-Brunswick
E1X 1A3**

**Zone
2**



New Brunswick Aboriginal Peoples Council **OFFICIAL STATEMENT**

The New Brunswick Aboriginal Peoples Council was expecting more from the final report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls

Fredericton, June 5, 2019 – The final report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls, *Reclaiming Power and Place*, was formally presented on June 3, 2019 in a closing ceremony in Gatineau, Quebec.

The New Brunswick Aboriginal Peoples Council (NBAPC) has been participating in the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls as a party with standing, along with our sister organization the Native Council of Nova Scotia, representing off-reserve Aboriginal people in New Brunswick and Nova Scotia. NBAPC's representatives have attended several truth gathering hearings, cross-examined expert witnesses at the institutional hearings, and provided oral and written submissions.

NBAPC provided [46 recommendations](#) to the National Inquiry highlighting the urgent need of governments to correct their practices of erasure of off-reserve and non-status Indigenous people and to consult with all Indigenous people and their representative organizations. We called on the Commissioners of the National Inquiry to recognize that daily impacts of discrimination and marginalization experienced by women and girls who live off-reserve and the refusal of settler institutions to mention them in policy puts Indigenous women and girls at risk of greater violence. We called on all Canadian settler institutions to demonstrate, through sustained and vigorous efforts, that they are dedicated to acknowledging and correcting systemic wrongs committed against Indigenous people, including perpetuating the false idea that Indigenous people only live on-reserve.

The findings from our research, studies and the knowledge we have accumulated over our fifty years, were the foundation for our line of questioning during the hearings, which we believe resonated with the commissioners, as it is reflected in some Calls for Justice. NBAPC calls for immediate action on the following:

- Equitable access to employment, housing, education, safety, and health care regardless of status or location
- Safe housing that is accessible and where people live, not just in reserve communities or busy urban centres
- Permanent funding of health services and access to First Nations and Inuit Health Branch (FNIHB) for all Indigenous women and girls and their families on a continual basis, regardless of status, jurisdictional lines, and geographical location
- Long-term sustainable funding to ensure that programs are developed and administered by Indigenous people and our organizations



- An Action Plan to respond to this Inquiry, ensuring its foundation is grounded in the lives of Indigenous people, and that it be fully inclusive, regardless of status or location

Our contribution was proven valuable and we were successful in our advocacy for off-reserve as demonstrated through the recognition and inclusion of the off-reserve and non-status population throughout the report. However, we are disappointed that the Calls to Justice fail to reflect a full understanding of the unique lived experiences and challenges of our population, which now represents over 80% of Indigenous people in Canada, face in their daily lives.

We are also frustrated to see the language of *distinctions-based* being used in the report. We agree that pan-Indigenous approaches are inherently racist, however, the problem is that the language of *distinctions* has been politicized by the federal government to mean only three national organizations, resulting in the exclusion of many.

Now that Canada has received this report, our expectation is to see action that will better the lives of Indigenous people across our beautiful land and that Canada respects Indigenous peoples by implementing international instruments such as The United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP) that has been called for in numerous reports, commissions and from grassroots peoples since Canada's promise to do so. We also expect that this includes Canada's true commitment to work with Indigenous organizations such as ours, who have extensive knowledge and experience, to implement many of these Calls to Justice and better the lives of Indigenous people.

NBAPC will continue to move forward in making a positive change through collaborative approaches and grassroots-lead initiative such as our homelessness studies and our project [Looking Out For Each Other : Assisting Aboriginal families and communities when an Aboriginal woman goes missing.](#)

Amanda LeBlanc
Interim President & Chief
New Brunswick Aboriginal Peoples Council

ATTENTION LOCALS, ZONES AND MEMBERS GET YOUR NOMINATIONS IN TO THE AGM

It is time to get your nomination into the AGM. Nominations for the following seven awards will be reviewed by an awards committee at the AGM.

Please bring your nominations for these awards to the AGM.

All relevant information and the awards forms have been sent to the board of directors and local presidents .

Additional forms will be available at the annual assembly.

The awardsa are:

1. Mildred Nash Memorial Award Environmental Award
2. Lois Genova Award Local of the Year
3. The Sam (Bald Eagle) Augustine Memorial Award Zone of the Year
4. Member of the Year
5. Shawn McKinney Award Youth of the Year
6. Peter H Gould Memorial Award Spouse of the Year
7. Carol Labillois-Slocum Sport Leadership Award





Post-Secondary Education Assistance Bursary

Bursaries are provided to students attending university/college who are in need of financial assistance. Bursaries are open to all Aboriginal people who, or whose parents, are members of the NBAPC. The bursary is available upon completion of a one-year course or the first year of a multi-year academic program. A successful applicant will write a letter that details how the bursary will benefit their education and development. This is a one-time bursary per applicant effective, 2019 academic calendar.

Membership Number: _____

Full Name: _____ Address: _____

City, Province: _____ Postal Code: _____

Telephone #: _____ E-mail address: _____

Local Name (if applicable) _____

Name of Post-Secondary Institution that are attending: _____

What field of study are you taking? _____

What year are you in? _____

Are you living at home? Yes _____ No _____

Have you received any Education Assistance from the Council? Yes _____ No _____ If yes, please list for what purpose and when?

Are you receiving any other Education Assistance? Yes _____ No _____ If yes, from whom and what amounts? _____

Student will write a letter and submit it to NBAPC with the application form.

Student Signature

Date

Signature of NBAPC Executive

Date



Educational and Summer Camp Bursary

The purpose of this award is to help parents to cover the costs to send their children to summer camp in New Brunswick. The bursary is open to all members of NBAPC. The bursary will cover up to \$200 in camp fees and \$50 for other camp-related expenses per child/per year.

Membership Number: _____

Full Name: _____ Address: _____

City, Province: _____ Postal Code: _____

Telephone #: _____ E-mail address: _____

Local Name (if applicable) _____

A criminal record check is required and to be sent with your application or dropped off at the office once completed.

Student Signature

Date

Signature of NBAPC Executive

Date



Health Sciences Bursary

This bursary is provided to support students in the health sciences at any university or college and in any year of study. The bursary is open to all Aboriginal people who are or whose parents are members of NBAPC. Students must be enrolled full-time. Recipients must have successfully completed at least one year of full-time studies at their university/college with a GPA of 3.0 or higher. Effective for the 2019 academic calendar.

Membership Number: _____

Full Name: _____

Address: _____

City, Province: _____ Postal Code: _____

Telephone #: _____ E-mail address: _____

Name of Community Local (if applicable) _____

Name of University you are attending _____

Field of Study: _____

Are you receiving any other assistance for your education? Yes _____ No _____ if yes,
please list, including amounts: _____

This is to verify that _____ is a member of the New Brunswick
Aboriginal Peoples Council.

Signature of NBAPC Executive _____

**Please include a transcript of marks from your college or university, proof of registration
from the university and any other pertinent information.**



Local Bursary

If your Local would like to plan and host an event and you are in need of financial assistance, please submit a letter with a summary of the event and how it would benefit and strengthen the community. This Bursary is open to all Aboriginal people who are, or whose parents are members of the New Brunswick Aboriginal People's Council.

Membership Number: _____

Full Name: _____

Address: _____

City, Province: _____ Postal Code: _____

Telephone #: _____ E-mail address: _____

Name of Community Local (if applicable) _____

Event you will like to host: _____

A letter outlining what you want to use the money for is required with application.

Signature of Host

Date

Signature of NBAPC Executive

Date



Language Bursary

Deadline: Apply when accepted to a program. Bursary dispersed upon completion of course and/or proficiency examination.

The Language Bursary is for NBAPC members who want to improve their language skills or want to start learning a second language: including but not limited to Mi'kmaq, Wolastoquik, French, and English. The right applicant will possess a positive attitude to learn and speak the language. Participants are awarded funding that covers tuition fees for the course, instructional materials and other course fees. Open to all members of NBAPC. Must be 18 years or older. Applicants must submit an essay outlining the reason for receiving this award.

Membership Number: _____

Full Name: _____ Address: _____

City, Province: _____ Postal Code: _____

Telephone #: _____ E-mail address: _____

Local Name (if applicable) _____

Name of Post-Secondary Institution that you are attending: _____

What field of study are you taking? _____

What year are you in? _____

Are you living at home? Yes _____ No _____

Have you received any Education Assistance from the Council? Yes _____ No _____ If yes, please list for what purpose and when?

Are you receiving any other Education Assistance? Yes _____ No _____ If yes, from whom and what amounts? _____

Student will write an essay and submit it to NBAPC with the application form.

Student Signature

Date

Signature of NBAPC Executive

Date



Nelson Palmater Memorial Scholarship Award

This award is set up in recognition of the important role, contribution and dedication that Nelson Palmater had for New Brunswick Aboriginal Peoples Council, it's youth and summer camp. The scholarship is open to all Off-Reserve people, preference is given to members of the New Brunswick Aboriginal Peoples Council.

The scholarship will be awarded, but not limited to, students in motive power and fabrication trades. Candidates in other trades are also encouraged to apply. Applicants must provide a letter of recommendation and provide a high school transcript. Academics will not be the only deciding factor in who is awarded the scholarship. Candidates are requested to submit an essay detailing their interest in entering this trade and their experience within it. Only tuition fees will be considered in making this award. The applicants should be currently attending or will attend college on a full-time basis. Not available to Off-Reserve Aboriginal students who are fully funded by other agencies or programs. This award is for the value of up to \$1,500.

Study field preference in order:

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Automotive Service Technician | 6. Diesel Mechanics |
| 2. Motor Vehicle body repairer and painter | 7. Welding and Metal Fabrication |
| 3. Truck and Transport service technician | 8. Machining |
| 4. Agriculture Equipment Repair | 9. Welding |
| 5. Heavy Equipment Repair | 10. Other |

Membership Number (if applicable): _____

Full Name: _____

Address: _____

City, Province: _____ Postal Code: _____

Telephone #: _____ E-mail address: _____

Name of Community Local (if applicable) _____

Name of College you are attending _____

Field of Study: _____

Are you receiving any other assistance for your education? Yes _____ No _____

If yes, please list, including amounts: _____

This is to verify that _____ is a member of the New Brunswick
Aboriginal Peoples Council (if applicable).

Signature of NBAPC Executive

Please include a transcript of marks from your high school or college, proof of registration from the college and any other pertinent information.

NBAPC

Natural Resources

- The AFS 2019-2020 harvesting season has begun and we would like to remind all harvesters to complete and submit the attached harvest report for the month of May 2019. The information gathered could help us grow NBAPC's AFS agreement and could be used to help protect multiple species in the future.

Report is mandatory.

Harvesting reports may be submitted by:

Email: naturalresources@nbapc.org

Fax: 506-451-6130

Mail: 320 St. Mary's Street, Fredericton, NB, Canada, E3A 2S4

- We encourage all members to report any suspected poaching activity to their local DFO office.
- Please note that all members must apply each year to the AFS Program. We had a large number of members who applied to the AFS Program using an incorrect address. Please speak with your local membership clerk to update your address. This helps ensure that all future documents and licenses are sent to the right person.
- NBAPC's Natural Resource Program recently established a friendship with the New Brunswick Museum and the Canadian Museum of Nature. Our Natural Resource Manager met with the Research Curator and Head of the New Brunswick Museum's Zoology Section and a Species at Risk Biologist from DFO to obtain a Freshwater Mussel Guide they had designed so that it may be shared with our community. The Freshwater Mussel Guide is available in English, French, Mi'kmaq, and Wolastoqi, and is one of the first publications in the Atlantic region to combine all four languages.

It is our hope that these guides can be used to help our members teach the younger generations more about their cultural language and harvesting practices.

More information about the document can be found on the New Brunswick Museum's website:
<https://www.nbm-mnb.ca/new-brunswick-museum-publishes-indigenous-guide-to-freshwater-mussels/>



**NBAPC Food, Social and Ceremonial Harvesting report
2019-2020**

Reporting Period: May 2019

Name: _____

Membership #: _____

Atlantic Salmon Tag #: _____

River System: _____

Species	# Harvested
Atlantic Salmon	
American Eel	
American Shad	
Burbot	
Chain Pickerel	
Catfish	
Cod	
Gaspereau	
Groundfish	
Herring	
Mackerel	
Muskellunge	
Mussel	
Oysters	
Scallop	
Smallmouth Bass	
Smelt	
Striped Bass	
Atlantic/Shortnose Sturgeon (please circle)	
Tomcod	
Trout	
Whitefish	
White Perch	



**NBAPC Food, Social and Ceremonial Harvesting report
2019-2020**

Yellow Perch	
Razor, Bar, Soft Shell, Bay Quahogs (please circle)	

Check here if you did not fish this month: ☐

Harvesting Report for Striped Bass (Chaleur, Miramichi, and Southeast Fishery Areas Only)

Date (DD/MM/YY)	Location	Number Harvested	Total Hours Fished

Monthly reporting is mandatory. Please submit the monthly harvesting report to NBAPC's Natural Resource Manager by:

Email: naturalresources@nbapc.org

Fax: 506-451-6130

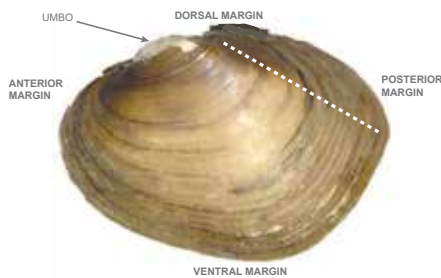
Mail: 320 St. Mary's Street
Fredericton, NB, Canada
E3A 2S4

the New Brunswick Museum and the Canadian Museum of Nature
and they provided us with a mussel guide that's available in English,
French, Mi'kmaq, and Wolastoqi.

They are available on our website

Freshwater Mussels of Maritime Canada: A Flashcard Guide

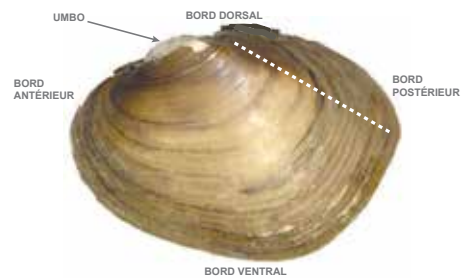
In Wolastoqey, Mi'kmaq, French and English



Donald F. McAlpine, Mary C. Sollows, Jacqueline B. Madill and André L. Martel

Moules d'eau douce des provinces maritimes: Guide éclair

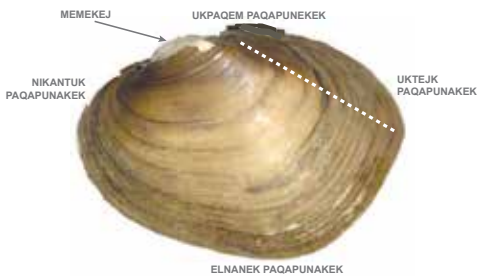
En wolastoqey, mi'kmaq, français et anglais



Donald F. McAlpine, Mary C. Sollows, Jacqueline B. Madill et André L. Martel

Lampo'qey E'sek Ekjikamu'key Kana'ta: Wiskiknua'tekejik ela'skuk

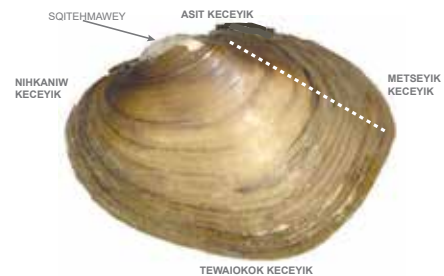
Wulastukuihtuk, Mi'kmawayihtuk, Wenujihtuk aq Aqlasiewihtuk



Donald F. McAlpine, Mary C. Sollows, Jacqueline B. Madill aq André L. Martel

Lontoqeyok Massolsok toleyok Maritime Canada Elahtuwessit tolehp Ankeyutikon

Ewehkasik Wolastoqi Mi'kmaq, Polecomoniwihtasik naka Ikolisomaniwihtasik



Donald F. McAlpine, Mary C. Sollows, Jacqueline B. Madill naka André L. Martel



Indigenous Skills & Employment Training Program

New Brunswick Aboriginal Peoples Council

320 St. Mary's St. Fredericton, NB E3A 2S4

Tel: (506) 458-8422 / 1-800-442-9789 Fax: (506) 451-6138

"Serving the Employment Needs of the Off-Reserve Aboriginal Community"

New Program & Fall Funding Information

The ASETS (Aboriginal Skills & Employment Training Strategy) program ended on March 31st, 2019. It was replaced by a new program called **ISETP-Indigenous Skills & Employment Training Program**. This program focuses on both clients and employers to ensure clients engage in training programs that will directly lead to employment opportunities. The ISETP has very specific targets and parameters based on current labour market information in New Brunswick. The ISETP also has a strong partnership focus so clients are encouraged to explore other funding sources (i.e.: EI, TSD, Social Assistance, First Nations assistance, other Aboriginal funding programs, Student Aid, school grants, employers, etc...) that can partner with the NBAPC-ISETP.

The ISETP department will begin taking applications for fall training programs starting in **June**. Before applying for ISETP funding please gather all documentation you need in order to apply and update your resume (see list below).

THOSE ELIGIBLE TO APPLY FOR ISETP FUNDING

- Off-reserve Indigenous Peoples who are permanent residents of New Brunswick
- Students enrolled in post-secondary training courses that are 2 years or less in duration (a client enrolled in a multi-year course must re-apply for funding each year) or students enrolled in their last and final year of university studies
- Full time studies
- Courses where training takes place at a school or training site
- Training plans that coincide with current and future NB job market information based on the region the client is willing to work in
- Those who are unemployed, underemployed or **do not** possess employable skills

WHAT IS REQUIRED IN ORDER TO APPLY

- An acceptance letter from the training institution
- A schedule of **ALL** fees for the course from the school
- Documentation from the school stating the start date and end date of the training
- Address, phone number and fax number of the training institution or business
- Contact person at the training institution or business
- A current resume
- If the client is currently drawing EI benefits their caseworker's name and contact information is required, as well as, the dates of their EI claim
- If the client is currently a Social Assistance recipient their case worker's name and contact information is required
- Details and contact information of any other funding partners that the client has already secured funding from

IMPORTANT ISSUES REGARDING FUNDING

- *****All ISETP funding that a client receives directly or is paid on their behalf is taxable and the client will receive a T-4A during tax season that must be declared as income. *****
- Please be aware that we are required to follow a strict Confidentiality Policy, Conflict of Interest Policy, as well as, the Privacy Act. Therefore, any person who wishes to apply for funding **MUST CONTACT OUR OFFICE DIRECTLY** in order to apply for funding with an employment counsellor. Parents, family members, teachers, friends, etc... cannot apply for funding on behalf of others. The client who wishes to receive the funding must call an employment counsellor themselves in order to apply for assistance.
- The Confidentiality Policy and Privacy Act does not allow any ISETP staff member to discuss the funding details of any client with any other individual, no matter what relationship exists between the client and the

individual inquiring. Client information is only shared with the funding agencies involved in the intervention, the training institution and the clients themselves.

- Due to the Conflict of Interest Policy NBAPC Executive, Board of Directors and/or staff members are NOT eligible for funding through the ISETP department.

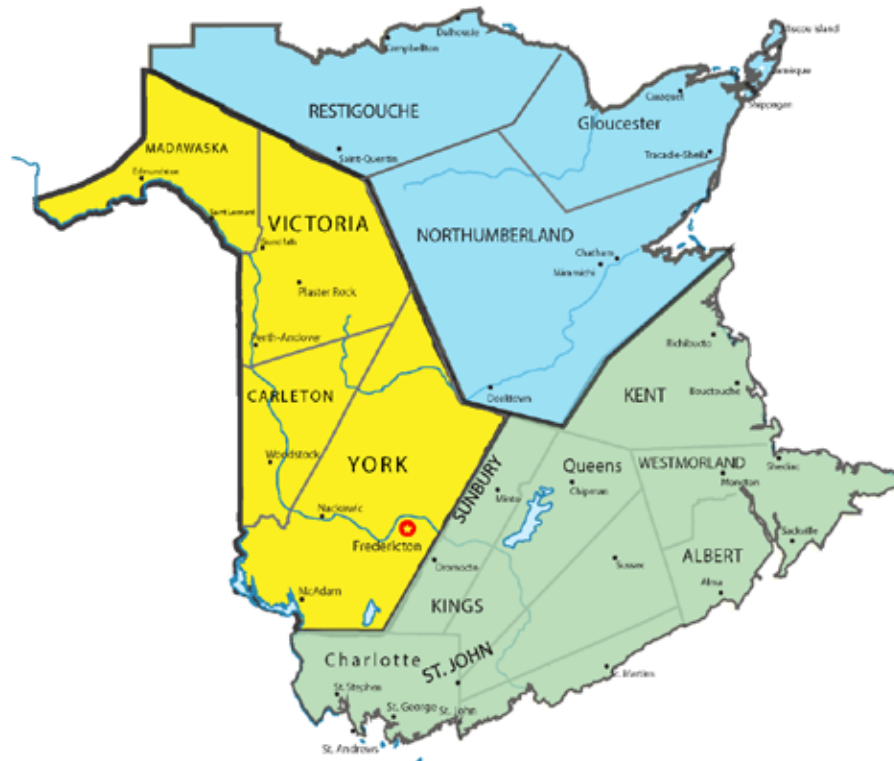
We also offer an access room with a computer, printer, popular software, internet access, fax services, books, reference materials, career and educational resources.

If you would like more information on ISETP services please contact our department. Please choose the appropriate employment counsellor depending on your current area of residence.

ISETP Staff Information

QUEBEC

ISETP SERVICE MAP



Employment Counselors

■ **Tricia Chase (bilingual)**
Northern Employment Counselor
jobnorth@nbapc.org
(Areas surrounding Campbellton, Dalhousie, Bathurst, Miramichi, Doaktown, etc.)

■ **Joan Paul**
Western Employment Counselor
jobwest@nbapc.org
(Fredericton and areas surrounding Edmundston, Grand Falls, Woodstock, McAdam, etc.)

■ **Shannon Scott**
Southern Employment Counselor
jobsouth@nbapc.org
(Areas surrounding Saint John, St. Stephen, Sussex, Moncton, Richibucto, etc.)

ISETP Financial Admin.:
Marge Zimmerman jobadmin@nbapc.org

ISETP Coordinator/Manager:
Kristina Rogers krogers@nbapc.org



Funded by the Government of Canada and the Province of New Brunswick through the Canada-New Brunswick Labour Market Agreements - Financé par le gouvernement du Canada et du Nouveau-Brunswick dans le cadre des Ententes Canada – Nouveau-Brunswick sur le marché du travail.



Le Programme de formation pour les Compétences et l'emploi destiné aux Autochtones (FCEA)

Répondre aux besoins en emplois de la communauté autochtone hors réserve

320 St.Mary's Street, Fredericton, NB, E3A 2S4
Téléphone : 506-458-8422 / 1-800-442-9789, Fax : 506-451-6138

Le Programme de formation pour les compétences et l'emploi destiné aux Autochtones (FCEA) est un programme d'emploi et de formation qui aide les clients autochtones hors réserve, au Nouveau-Brunswick, à accéder au monde du travail et à y pénétrer. Ce programme vise autant les clients que les employeurs, pour faire en sorte que les clients suivent des programmes de formation et d'emploi qui mènent directement à des possibilités d'emploi. La FCEA comporte donc des cibles et des paramètres très précis, fondés sur les données actuelles sur le marché du travail au Nouveau-Brunswick. Et comme la FCEA est largement centrée sur le partenariat, les clients sont encouragés à rechercher d'autres sources de financement (assurance-emploi, formation et perfectionnement professionnel, développement social, aide aux Premières Nations, autres programmes de financement des Autochtones, aide financière aux études, subventions scolaires, employeurs, etc.) qui peuvent être associées au programme FCEA-CPANB (Conseil des peuples autochtones du Nouveau-Brunswick).

Ce que peut offrir la FCEA

Au client

Nous offrons des possibilités de financement axées sur les besoins actuels et futurs du marché du travail au Nouveau-Brunswick. Nous pouvons évaluer les clients et leur offrir des services de soutien ou les orienter vers différentes organisations locales qui veulent aider nos clients à réaliser leurs objectifs de carrière. Nous aidons aussi les clients à rédiger leur CV (curriculum vitae) et leurs lettres d'accompagnement du CV en plus de les familiariser avec des techniques d'entrevue efficaces.

À l'employeur

Nous fournissons du personnel présélectionné et compétent pour des postes à temps plein, à temps partiel, permanents, saisonniers et/ou occasionnels. Nous mettons tout en œuvre pour présenter à l'employeur l'employé qui répond à ses besoins et exigences. Nous offrons aussi aux employeurs des possibilités de subventions salariales (jusqu'à un maximum de 50 % des coûts salariaux).

À l'établissement d'enseignement ou de formation

Nous offrons un suivi des progrès du client et nous l'aidons à franchir les obstacles qui peuvent avoir une incidence sur son rendement scolaire.

Nous disposons aussi d'une salle d'accès bien garnie : ordinateur, imprimante, logiciels populaires, accès internet, fax, livres, vidéos, matériel de référence, ressources de carrière et d'éducation.

NOUS FINANÇONS

- Les Autochtones hors réserve qui sont des résidents permanents du Nouveau-Brunswick
- Les étudiants inscrits à des cours de formation postsecondaires d'une durée de deux ans ou moins (un client inscrit à un cours de deux ans doit déposer une demande de financement à chacune des deux années)
- Les études à temps plein (formation toute la journée et **plus de 20 heures** par semaine)
- Les plans de formation qui correspondent à l'information actuelle et future sur le marché du travail au Nouveau-Brunswick, en fonction de la région où le client est prêt à travailler
- Les cours, lorsque la formation est donnée à l'école ou sur le lieu de formation
- Les personnes au chômage ou sous-employés, ou qui **n'ont pas** de compétences utiles ou recherchées

CE QUI EST NÉCESSAIRE POUR FAIRE UNE DEMANDE

- Une lettre d'acceptation de l'établissement de formation ou de l'employeur
- Un guide de **TOUS** les frais pour le ou les cours de l'établissement d'enseignement
- Les documents de l'établissement énonçant la date de début et la date de fin de la formation
- L'adresse, les numéros de téléphone et de fax de l'établissement de formation ou de l'employeur
- Le nom et les coordonnées de la personne-ressource à l'établissement de formation ou à l'entreprise
- Un CV à jour
- Si le client reçoit de l'assurance-emploi : le nom et les coordonnées de l'agent chargé de son dossier, de même que la date de début et de fin de ses prestations d'assurance-emploi
- Si le client reçoit de l'assistance sociale : le nom et les coordonnées de l'agent chargé de son cas
- Les détails et les coordonnées d'autres partenaires financiers de qui le client a déjà obtenu du financement.

QUESTIONS IMPORTANTES RELATIVEMENT AU FINANCEMENT POSTSECONDAIRE

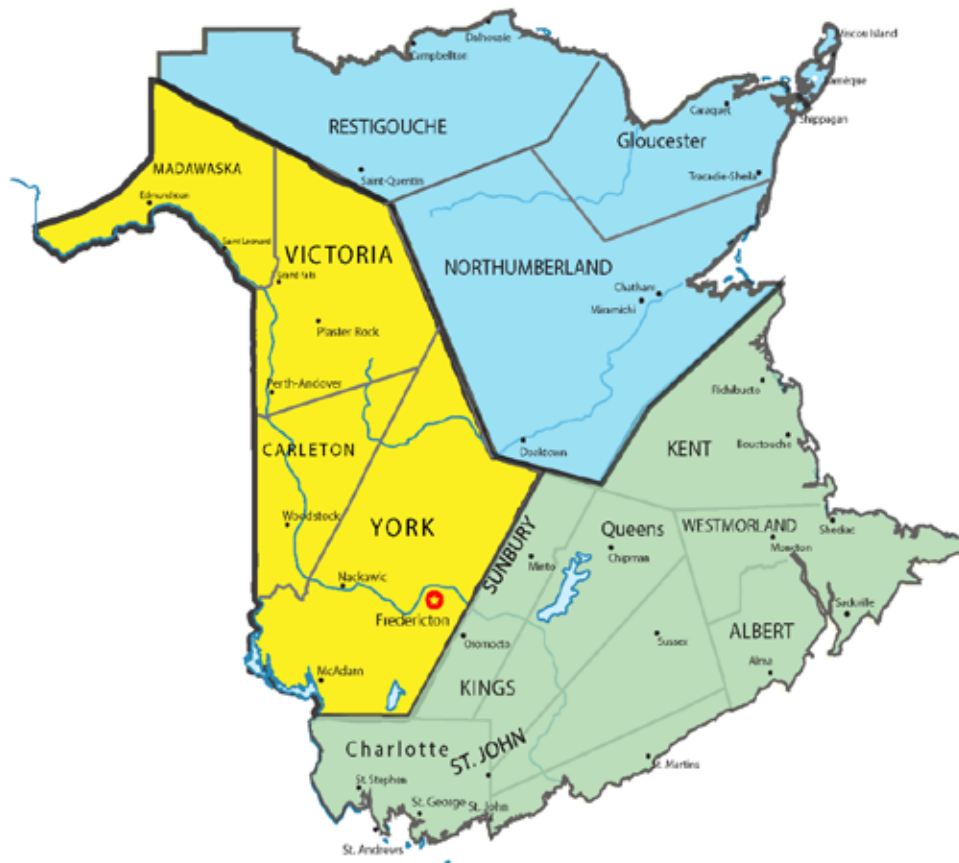
- **Tout financement de FCEA qu'un client reçoit directement ou est payé en son nom est impossible** et le client recevra un T-4A pendant les impôt qui doit être déclaré comme revenu.
- Sachez que nous sommes tenus de suivre des politiques très strictes de confidentialité et de conflits d'intérêts ainsi que la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Quiconque veut faire une demande de financement **DOIT COMMUNIQUER LUI-MÊME AVEC NOS BUREAUX**. Les parents, membres de la famille, etc., ne peuvent pas intervenir dans une demande. Le client doit faire sa démarche.
- La politique de confidentialité et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* interdisent aussi à un membre du personnel de la FCEA de discuter avec quelqu'un d'autre des détails financiers concernant un client, peu importe le lien qui unit le client et le demandeur. Les renseignements sur le client sont communiqués uniquement aux organismes de financement engagés dans l'intervention, l'établissement de formation et le client lui-même.
- En raison de la politique sur les conflits d'intérêts, les dirigeants du CPANB, son conseil d'administration ou les membres de son personnel ne sont PAS admissibles à du financement par l'intermédiaire de la FCEA.

Pour en savoir plus sur les services de la FCEA, communiquez avec nous par téléphone, fax ou courriel.

Coordonnées de la FCEA

QUEBEC

ISETP SERVICE MAP



Employment Counselors

■ **Tricia Chase (bilingual)**
Northern Employment Counselor
jobnorth@nbapc.org
(Areas surrounding Campbellton, Dalhousie, Bathurst, Miramichi, Doaktown, etc.)

■ **Joan Paul**
Western Employment Counselor
jobwest@nbapc.org
(Fredericton and areas surrounding Edmundston, Grand Falls, Woodstock, McAdam, etc.)

■ **Shannon Scott**
Southern Employment Counselor
jobsouth@nbapc.org
(Areas surrounding Saint John, St. Stephen, Sussex, Moncton, Richibucto, etc.)

ISETP Financial Admin.:
Marge Zimmerman jobadmin@nbapc.org

ISETP Coordinator/Manager:
Kristina Rogers krogers@nbapc.org



Financé par le gouvernement du Canada et du Nouveau-Brunswick dans le cadre des Ententes Canada – Nouveau-Brunswick sur le marché du travail. Funded by the Government of Canada and the Province of New Brunswick through the Canada-New Brunswick Labour Market Agreements.

Looking Out For Each Other Project

The Conclusion of the National Inquiry #MMIWG and Our Project

The National Inquiry (NI) on Missing and Murdered Indigenous Women and Girls has completed. Findings from the Inquiry have been made public and the Government of Canada has acknowledged that MMIWG amounts to genocide. There are 231 Calls to Justice, all of which we plan to draw attention to over the coming year, please follow the NBAPC Twitter account (#NBAPC2) to join the discussion. We do not want these findings to be forgotten nor neglected, the Calls to Justice are an incredibly important outcome and should provoke change. As well, we hope that individuals, families, friends, and communities continue to receive support for what is an incredibly painful and traumatic experience.

May 2019 LOFEO Symposium

The LOFEO Symposium (May 15th-17th, 2019) was a huge success. The purpose of the event was to bring together LOFEO project partners, community and academic researchers, stakeholders and the project Advisory Circle, to participate in presentations and discussions on the LOFEO project research and activities. Presentations included other Indigenous researchers working on the same MMIWG issue, such as Annita Lucchesi and Dr. Naiomi Metallic.

On May 15th we started off the Symposium at the Beaverbrook Art Gallery with a performance by Sisters of the Drum and an Indigenous Art Tour with Emma Hassencahl-Perley. On May 16th there was a signing of the Letter of Commitment between Fredericton Police Force and NBAPC, establishing a research relationship that enables an examination of missing persons files by LOFEO researchers. Presentations on the 16th included the MMI FIND Helpline, research on cultural competency training, and Annita Lucchesi's presentation on her MMIW database, now housed at Sovereign Bodies Institute (<https://www.sovereign-bodies.org>). On the evening of the 16th, Annita provided us with a creative mapping workshop, where participants created maps that told their life stories and experiences around MMIWG. On the 17th, there were presentations on policing research, including findings from the report "Toward Peace, Harmony and Well-Being: Policing in Indigenous Communities" (<https://cca-reports.ca>), co-authored and presented by Dr. Naiomi Metallic.

Fredericton Police Force Letter of Commitment

Chief Leanne Fitch, as one of her final acts before retirement, signed a Letter of Commitment between the Fredericton Police Force (FPF) and NBAPC at our May Symposium, enabling LOFEO to access files on missing and murdered Indigenous persons as well as information on cultural competency training. This was an exciting development for our policing research. The first stage of this commitment has already been fulfilled and we have a new contact at FPF as Chief Fitch has fully retired. She remains, however, committed to helping the project even in her retirement. We look forward to sharing the findings from this research as soon as they are complete.



Looking Out For Each Other

A Project Update – April 2019

LOFEO HELPLINE: SPECIAL EDITION

1-833-MMI-FIND, A New Provincial Helpline Providing Support to Indigenous Families When Loved Ones Go Missing



The MMI-FIND helpline provides 24/7 navigation and referral services to families and friends of missing persons in New Brunswick. A collaboration between NBAPC and Gignoo Transition House, experienced crisis-intervention workers provide information and supports to help mobilize helping services in a timely manner. Our research supports the helpline through the creation of tools and resources as well as by providing specialized training.

The New Brunswick Aboriginal Peoples Council/ News Update April 1, 2019


The New Brunswick Aboriginal Peoples Council (NBAPC), in partnership with Gignoo Transition House, proudly

announces the establishment of a provincial helpline for the families and communities of missing Aboriginal people in New Brunswick. This initiative is part of the community driven project *Looking Out For Each Other: Assisting Aboriginal families and communities when an Aboriginal woman goes missing*, led by NBAPC.

The helpline will serve as a support, information and referral service system to help families navigate the various resources that may be required when a loved one goes missing or has been missing. “The National Inquiry made all of Canada aware of the systemic racism that exists in policy and services throughout Canada,” says Interim President & Chief, Amanda LeBlanc. “We have been highlighting the discrimination for nearly 50 years and with the crisis of missing and murdered Indigenous women that is now being brought to the forefront – we noticed very early on that the East Coast was being left out of the conversation, which is where *Looking Out For Each Other* originated.”

One of the gaps identified early on was the lack of culturally appropriate resources for families when a loved one goes missing or is at risk of going missing. The helpline was created out of necessity after listening to the stories of those who participated in sharing circles. Questions like when to call the police, how and when to get legal support, if they need help dealing with media, access to cultural healing etc. could be assisted with through the helpline.

The *Looking Out For Each Other* project is driven by a team of community partners, including Gignoo Transition House. “We bring 25 years of experience in providing support to Indigenous women in this project. Indigenous women have always been leaders in our communities, and this project is a



good example” says Barb Martin, President. “This was a perfect fit for us to host this helpline, to be able to further support our families and continue to build positive relationships.”

Gignoo Transition House, a 24/7 safe house for Indigenous women and their children, will be housing the helpline. The staff have been trained to provide sustainable province-wide resource support for families in need when their loved ones go missing.

The number for the helpline is 1-833-MMI-FIND, which stands for *Missing and Murdered Indigenous- Families In Need of Direction*. This 24/7 helpline is the first of its kind in the Maritimes and is now live.

HELPLINE NEWS COVERAGE

Indigenous Helpline Launches To Help Families When Someone Disappears

CBC News
Jordan Gill
April 2, 2019

A New Brunswick helpline has been set up for families and friends of missing and murdered Indigenous women.

The helpline was launched by the New Brunswick Aboriginal Peoples Council and will be staffed by Gignoo Transition House, an Indigenous safe house based in Fredericton.

Jula Hughes, a law professor at the University of New Brunswick, said the goal was to create something to help families deal with the police at the time someone disappears and with the news media and the justice system.

"How do you assist somebody making that police call? How do you help them prepare for it? How do you help people prepare for the media onslaught that will invariably come about when something becomes, you know, a bad outcome," said Hughes.

The helpline is part of the larger "Looking Out For Each Other" campaign in Atlantic Canada and Quebec.

Hughes said Indigenous communities have already been doing much of the work helping families of missing and murdered women, and the structure of the helpline came out of consultation with Indigenous organizations.

Amanda LeBlanc, the president of the New Brunswick council, said the catalyst for the helpline was the fear that Atlantic Canada would be ignored during the MMIW crisis.

"Because our numbers are so low compared to the bigger city centres, they think it doesn't happen," said LeBlanc.

"Homelessness for example. People don't see it the way they see it on the streets of Winnipeg, Toronto, Vancouver, but it is very prevalent here. It just looks a lot different. It's no different with ... incidents with missing Indigenous women."


Dispelling myths

LeBlanc said Gignoo is key to the operation of the helpline.

"It's work they're already doing in the community now," said LeBlanc.

"They're helping women and children. They're already trained in how to receive calls similar to this."

LeBlanc said the helpline will inform people about what it needed during a missing persons case, provide legal information and



dispel myths, such as the myth that you can only report someone missing after 24 hours.

The helpline number is 1-833-MMI-FIND and operates 24 hours a day.

HELPLINE NEWS COVERAGE

Helpline Launched For Missing Indigenous People In New Brunswick

The Wave
Danielle McCreadie
April 3, 2019

A new helpline has been launched for the family and friends of missing Indigenous people in the province.

The 24/7 phone line will give them advice on how to navigate police, media and justice systems in an effort to find their loved ones, as well as provide healing services.

It's the first of its kind in Eastern Canada, and one of only few in the country. It's especially unique in the variety of services it will offer.

Along with police navigation services for making an initial missing persons report, there will also be trained lawyers and law students providing legal advice, and a partnership with media organizations. The number for the helpline is 1-833-MMI-FIND, which stands for Missing and Murdered Indigenous Families in Need of Direction.

Amanda LeBlanc, interim president and Chief of the New Brunswick Aboriginal Peoples Council, says Gignoo Transition

House for Indigenous women and families in Fredericton will be manning the lines. She says working with Gignoo is "a perfect match."

"We have Native councils who have been doing like this for nearly 50 years, Gignoo is over 25 years experiences themselves doing this, so in the Indigenous communities we have this knowledge already so it's just a matter of gathering it," she said in an interview.

"It's an Eastern Canada project, so this is actually just a pilot. So we're starting here in New Brunswick, it's close to home and it's easy, but the intention is that this is something that would be held in each of the provinces," said LeBlanc.

LeBlanc says the phone line is part of a larger project to improve outcomes for missing Indigenous peoples in Eastern Canada called "Looking Out For Each Other."

In Canada, Indigenous women are 12 times more likely to be missing or murdered than any other women. According to the Status of Women Canada, Indigenous women and girls in Canada are disproportionately affected by all forms of violence.

The New Brunswick Aboriginal Peoples Council approached UNB Law professor Julia Hughes in 2015 for help on the project. The initiative combines university-based research, Indigenous self-governance organizations, social justice efforts, and justice system reform.

Hughes says a wide-spread myth she hopes the project will dispel about missing persons cases is that you must wait 24 hours before filing a report.

“Any police chief in the country will tell you that’s just not true,” she said.

She says reporting missing persons sooner rather than later means a better outcome, especially for those who live off-reserve, where police may not be tracking cases as vigilantly.

“A large part of the helpline’s purpose is to help people just figure their way through that and gather up their courage and have the right information so they call early.”

Helpline Brochure

Where You Can Access Other Support

Fredericton Legal Advice Clinic
Fredericton Legal Advice Clinic (FLAC) is a project partner, its lawyers and students have been trained to assist families and friends of a missing Indigenous person. There are clinics every week or two, one clinic is at St. Mary's Kchikhusis Centre in Stephan Horsman's Office. Clinic dates are at https://www.facebook.com/frederictonlegaladviceclinic2015/?ref=br_rs

New Brunswick Victim Services
Elsipogtog First Nations 523-4747
Fredericton 453-2768
Campbellton 789-2388
Bathurst 547-2924
Caraquet 726-2417
Edmundston 735-2543
Grand Falls 463-7706
Miramichi 627-4065
Moncton 856-2875
Saint John 658-3742
St. Stephen 466-7414
Tracadie-Sheila 394-3690
Woodstock 325-4422

DON'T WAIT 24 HOURS!

- Don't wait to act
- Report a missing person immediately!
- There is no 24 hour waiting period!
- The 24 hour rule is a myth!

Looking Out For Each Other (LOFEO)

1-833-MMI-FIND
HELP LINE
1-833-664-3463

This Help-Line is part of the Looking Out for Each Other project managed by the New Brunswick Aboriginal People's Council.

To learn more:
<https://nbapc.org/programs-and-services/lofeo/>

LOFEO Helpline
Missing and Murdered Indigenous Families in Need of Direction
1-833-MMI-FIND
(1-833-664-3463)

Canada Social Sciences and Humanities Research Council of Canada / Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Canada
Status of Women Canada / Condition féminine Canada

Helpline Brochure

What is the Helpline and When Can You Call?

This is a 24 hour - 7 day a week Helpline

- This is a new service.
- The helpline is for the families and communities of missing Aboriginal people in New Brunswick.
- The helpline will serve as a support, information and referral service system to help families navigate the various resources that may be required when a loved one goes missing.

Who Provides the Helpline and Who Operates it?

Looking Out for Each Other, New Brunswick Aboriginal Peoples Council, and Gignoo Transition House

- New Brunswick Aboriginal Peoples Council (NBAPC) is leading a community-driven project called Looking Out for Each Other (LOFEO): Assisting Aboriginal Families and Communities When an Aboriginal Woman Goes Missing.
- The main goal of the project is to empower Aboriginal organizations to provide well supported services to families and friends of missing people.
- NBAPC partnered with Gignoo Transition House to establish a helpline for the families and communities of missing people in NB.

How Can We Help?

Supports for families

- Assistance when Contacting the Police
- Connection to Free Legal Advice/Services
- Referrals for Specialized Supports
- Information on Resources and Services that are Available

Community-based services

- Emergency Shelters
- Health Services
- Cultural Supports

Canada

Social Sciences and Humanities
Research Council of Canada



Status of Women
Canada

Condition féminine
Canada



CYBERSECURITY AT NBPOWER



We have the power to protect. Join us!

At NB Power, we take Cybersecurity seriously, especially as we continue to digitize our grid. We're committed to protecting our customers and employees against cybersecurity vulnerabilities. We're building our resources to exceed industry standards to face ever-evolving cyber threats.

Internships

Cybersecurity Internship

Creating a safe cyber environment happens with the hard work, dedication and talent of Cybersecurity professionals. Right now, there's a shortage of trained professionals in this field.

That's why we've introduced a Cybersecurity Internship Program. This program helps talented, young professionals graduating High School or College to discover the benefits of working in the Cybersecurity field through hands-on experience in the utility industry. Through the program, interns will become enrolled in Cybersecurity education program (s) from accredited partners and have the opportunity to advance their careers through increasingly specialized work. After five (5) years' experience, our interns will also be eligible to become a Certified Information Systems Security Professional (CISSP).

Working under the guidance of senior cybersecurity personnel, our interns are key contributors to the monitoring and logging of the digital technology infrastructure for cybersecurity events and ensuring the

appropriate escalation and response of incidents. They will also work with project teams to ensure cybersecurity requirements are understood and implemented.

Key responsibilities of this position include:

- Using and maintaining the information security tools necessary to ensure the secure operation of NB Power's infrastructure
- Supporting the cybersecurity program via intelligence collection, performing cyber defense trend analysis, and reporting
- Notifying designated managers, cyber incident responders, and cybersecurity service provider team members of suspected cyber incidents and articulating the event's history, status, and potential impact for further action in accordance with the organization's cyber incident response plan.

Could this be you?

We are looking for high school or college graduates who:

- Have a demonstrated interest in cyber security
- Have an understanding of digital technology defense concepts
- Have an aptitude for analytical thinking
- Can effectively communicate
- Work well within a team
- Have the ability to efficiently prioritize and organize competing work demands

If you are interested in applying for a Cybersecurity internship, please submit an application using the link below. Be sure to include a resume and a short essay demonstrating why you are interested in an internship position and what makes you a good fit for the NB Power Cybersecurity team. Please include any relevant work experience, training, education, self-directed learning, school or extracurricular activities, involvement with a CyberTitan team, co-op or virtual co-op work terms in the area of security, etc.

Closing date: 11:59 p.m. July 31, 2019

Apply for an internship at

<https://www.nbpower.com/NBPForms/Careers.aspx?lang=en&comp=18425>

New Brunswick Pow Wow Trail

Come and Dance to the Beat of Our Drum

	First Nation	Location	Dates	Contact
1.	St. Mary's (Sitansisk)	Old Reserve, Union Street, Fredericton	June 14-16	(506)-458-9511
2.	Tobique (Negootgook)	Tobique Mudwass Park	June 22-23	(506)-999-5026
3.	Fisherman's Pow Wow	Waterford Green Park, Miramichi	June 30-July 1	(506)-625-9993
4.	Oromocto (Welamoktuk)	OFN Riverbank Hiawatha Avenue	July 5-7	(506)-457-8847
5.	Pabineau (Oinpegitjoig)	Pabineau Pow Wow Ground	July 12-14	(506)-548-9211
6.	Eel Ground (Natoaganeg)	Eel Ground Pow Wow Ground	July 18-21	(506)-627-4600
7.	Metepenagiag Mi'kmaq Nation	Metepenagiag Heritage Park	July 26-28	(506)-836-6118
8.	All Nations Pow wow	Fundy National Park Bluff	August 3-4	(506)-461-6806
9.	Mawiomi Callanders Beach	Kouchibouguac National Park	August 16 th	(506)-876-2443
10.	Esgenoopetitj (Burnt Church)	Esgenoopetitj Pow Wow Ground	August 16-18	(506)-776-1200
11.	Eel River Bar (Ugpi'ganjig)	Aboriginal Heritage Garden	August 24-25	(506)-684-6277
12.	Elsipogtog	Elsipogtog Pow Wow Ground (behind school)	August 30 – Sept. 1	(506)-523-5479
13.	Kingsclear (Pilick)	716 Church Street Pow Wow Ground	Sept. 13-15	(506)-363-3028

Indigenous Festivals and Events

1.	UNB Mawio'mi / Siquawsultipon Pow Wow	Richard J. Currie Center University of New Brunswick	April 4 th (10:30 am)	(506)-458-7111
2.	Mi'kmaq-Wolastoqey Centre Indian Language Celebration	Richard J. Currie Center University of New Brunswick	April 5-7 (8:30 am)	(506)-458-7461
3.	Spring Social Tobique	Tobique Neqotkuk Mah-sos School Gym	April 20 th (1 pm – 7 pm)	(506)-426-2017
4.	NSER Cultural Awareness Pow Wow	North and South Esk Regional High School	April 25 th (9:30 am)	(506)-836-7000
5.	Metepenagiag Trout Derby	Metepenagiag Heritage Park	May 17-21	(506)-836-6118
6.	Wolastoqey Treaty Day	Madawaska Maliseet	June 1 st	(506)-735-1757
7.	Kingsclear St. Anne's Festival	Kingsclear Church Road	July 21 st	(506)-363-3028
8.	40th Assembly of First Nations Annual General Assembly	Fredericton Covention Centre	July 23-25	(506)-460-2770
9.	Esgenoopetitj St Anne's Festival	Esgenoopetitj Church Grounds	July 27-28	(506)-776-1200
10.	NB Indian Summer Games	Oromocto First Nation	July 21- August 8	(506)-440-1146
11.	Tobique Labour Day Festival	Tobique Ball Field	August 29 – Sept. 2	(506)-273-5424





New Brunswick Aboriginal Peoples Council
320 St. Mary's Street
Fredericton, NB, Canada E3A 2S4
Phone: (506) 458-8422
Fax: (506) 451-6130
Toll free: 1-800-442-9789

